

**BASE - BASIS:**  
**STRUTTURA - STRUCTURE - GERÜST - ESTRUCTURA - ESTRUTURA:**  
**PIANO LAVORO - PLATFORM - PLATEAU - BÜHNE - PLATAFORMA DE TRABAJO - PLATAFORMA DE TRABALHO:**

**82x165 cm**  
**75x155 cm**  
**68x141 cm**

**NO ZAVORRA E ANCORAGGI | BALLASTS AND WALL ANCHORING**  
**LEST ET FIXATION AU MUR | KEINE BALLASTGEWICHTE UND**  
**WANDABSTÜTZUNG NÖTIGT | ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE**  
**REQUIEREN | SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS**

Struttura in alluminio: 4 ruote girevoli con freno.  
 3 possibili altezze:

ALTO205/P	H struttura 205cm	H lavoro 300cm
M1/P + M2	H struttura 410cm	H lavoro 480cm
M1/P + M2 + M3	H struttura 620cm	H lavoro 690cm

• Quattro grandi stabilizzatori telescopici • Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare • Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

**CLASSE 3**  
**CLASS 3**  
**GERÜSTGRUPPE 3**

200 kg/m<sup>2</sup>: EN 1004

**200 kg/m<sup>2</sup> MAX**  
**EU EN1004 EUROPEAN NORM**  
**81/2008 DECRETO LEGISLATIVO**

**5 ANNI GARANZIA**  
**TUV INTRA CERT SAAR**  
**UNO EN 1004**  
**PRODUCT CERTIFIED**

**MADE IN ITALY 100%**  
**Norma gestione ecosostenibile FSC delle foreste Sistema legno controllato**  
**Controlled by FACAL**

**Pieghevole - Folding - Pliant - Klapp - Plegable - Dobrável**

**ALTO205/P**  
 Cod. M1/P

**31 kg**

3,00m  
 2,05m  
 1,00m

2x6-rung ladder frame with castors  
 1 diagonal, 1 gate  
 2 base horizontal braces  
 1 platform with trapdoor

2 échelles avec roues pour base  
 1 diagonale, 1 portillon  
 2 lisses pour base  
 1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile mit Rollen,  
 1 Diagonalstreben, 1 klapprahmen  
 2 Horizontalstreben für Basis,  
 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos de base con ruedas  
 1 diagonale, 1 puerta  
 2 horizontales de base  
 1 plataforma con trampilla

2 laterais básicas com rodas  
 1 diagonais, 1 cancelleto  
 2 travessas básicas  
 1 plataforma com alçapão

2 spalle di base con ruote  
 1 diagonali, 1 cancelleto,  
 2 traverse di base,  
 1 piano con botola

**ALTO410/P**  
 Cod. AL410/P

**66 kg**

4,80m  
 4,10m  
 2,80m

2X7-rung ladder frame  
 2 diagonals  
 6 horizontal braces  
 4 telescopic stabilisers  
 1 toe board

2 échelles à 7 échelons  
 2 diagonales  
 6 lisses  
 4 stabilisateurs télescopiques  
 1 plinthe

2 Rahmentteile 7 Sprossen  
 2 Diagonalstreben  
 6 Horizontalstreben  
 4 teleskopische Ausleger  
 1 Bordbrett

2 marcos 7 peldaños  
 2 diagonales  
 6 horizontales  
 4 estabilizadores telescópicos  
 1 rodapié

2 laterais com 7 degraus  
 2 diagonais  
 6 travessas horizontais  
 4 estabilizadores telescópicos  
 1 faixa rodapé

(M1/P + M2)

**ALTO620 P**  
 Cod. AL620/P

**90 kg**

6,90m  
 6,20m  
 4,90m

2X7-rung ladder frame  
 2 diagonals  
 2 horizontal braces  
 1 platform with trapdoor

2 échelles à 7 échelons  
 2 diagonales  
 2 lisses  
 1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile 7 Sprossen  
 2 Diagonalstreben  
 2 Horizontalstreben  
 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos 7 peldaños  
 2 diagonales  
 2 horizontales  
 1 plataforma con trampilla

2 laterais com 7 degraus  
 2 diagonais  
 2 travessas horizontais  
 1 plataforma com alçapão

(M1/P + M2 + M3)

2 spalle a 7 gradini,  
 2 diagonali,  
 6 traverse orizzontali,  
 4 stabilizzatori telescopici,  
 1 fascia fermapiedi

Cod. M2

**35 kg**

2 spalle a 7 gradini  
 2 diagonali  
 2 traverse orizzontali  
 1 piano con botola

Cod. M3

**24 kg**

Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m  
 Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m  
 Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein.

3 hauteurs:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m  
 Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m  
 Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales - montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses - montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m  
 Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m  
 Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas de trabajo:

Altura total: 2,05m = Trabajo útil 3,00m  
 Altura total: 4,10m = Trabajo útil 4,80m  
 Altura total: 6,20m = Trabajo útil 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza máxima. Muy fácil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios.

3 alturas

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m  
 H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m  
 H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quattro grandi stabilizzatori telescopici.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

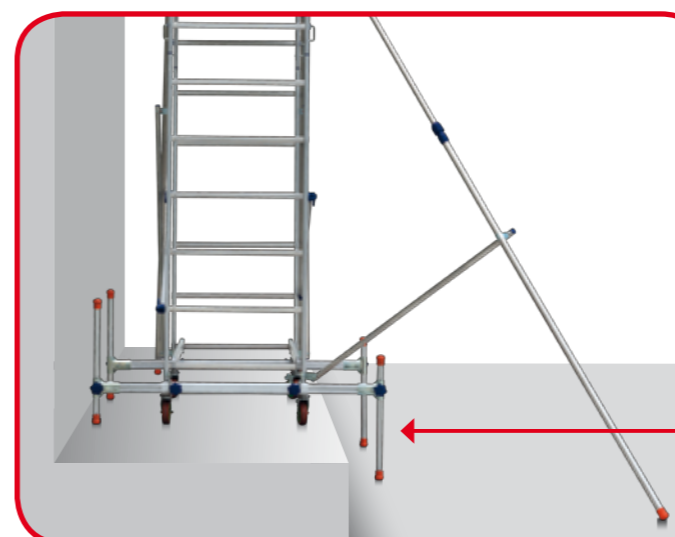


Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.  
 Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.  
 Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.  
 Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.  
 Plataforma en madera antideslizante, hidrorresistente, melaminico  
 Plataforma em alumínio e madeira Eurodek antideslizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC:  
 Certification FSC:  
 Certificat FSC:  
 Zertifikat FSC:  
 Certificado FSC:  
 Certificação FSC:

Norma gestione ecosostenibile FSC delle foreste Sistema legno controllato

ESCLUSIVO: fascia fermapiedi pieghevole in unico corpo!!  
 EXCLUSIVE: folding toe board. 1 piece  
 EXCLUSIVE: plinthe pliante. 1 seule pièce.  
 EXCLUSIV: Fallbares Bordbrett. Nur 1 Stück!!  
 EXCLUSIVO!: Rodapié plegable. 1 pieza sola  
 EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.

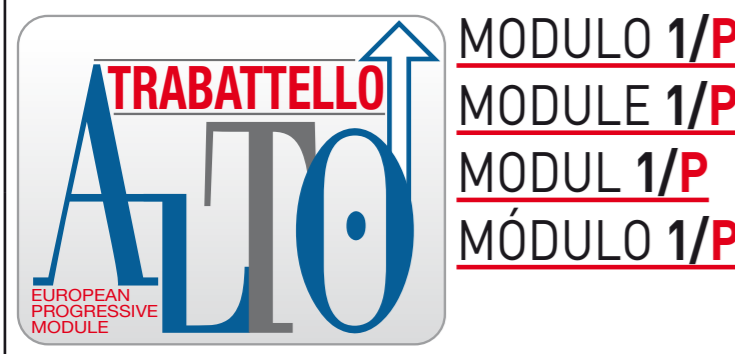


**ACCESSORIO - ACCESSORY - ACCESSOIRE**  
**ZUBEHÖR - ACESORIO - ACESSÓRIO**  
 Cod./Code/Ref./Best-Nr./Ref./Cód.: ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale  
 2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment  
 2 barres stabilisatrices réglables horizontalement et verticalement  
 2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar  
 2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente  
 N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical

**ALTO205/P**

8 028406 111283



# TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE

## SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE

### ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL

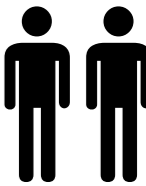
### FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ

### ANDAMIO PARA USO PROFESIONAL

### ANDAIME PARA USO PROFESIONAL

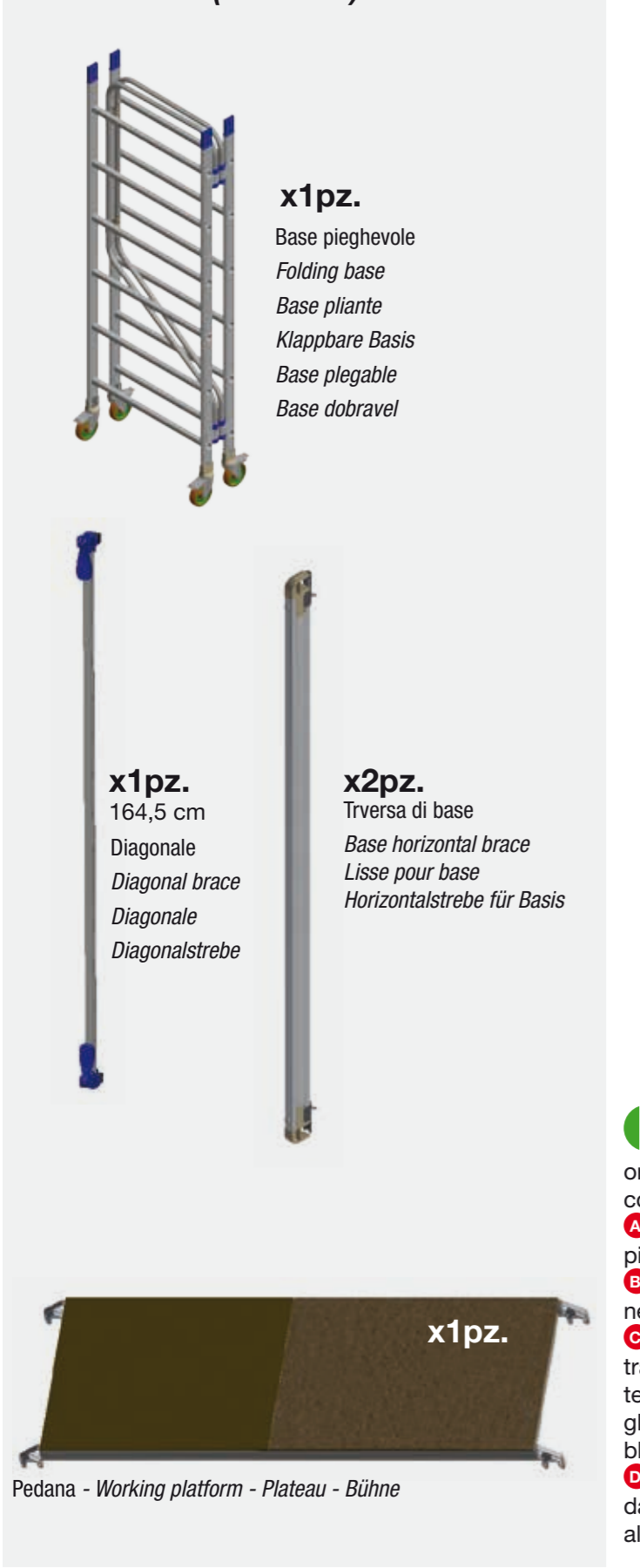
**Altezza massima di lavoro 3,00 m.**  
*Maximum working height: 3,00 m.*  
*Hauteur de travail maxi: 3,00 m.*  
*Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 3,00 m.*  
*Altura maxima de trabajo: 3,00 m.*  
*Altura máxima de trabalho 3,00 m.*

**Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:**  
 Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:  
 Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:  
 Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:  
 Número de personas necesarias para el montaje y desmontaje:  
 Número de pessoas necessárias para montar e desmontar:

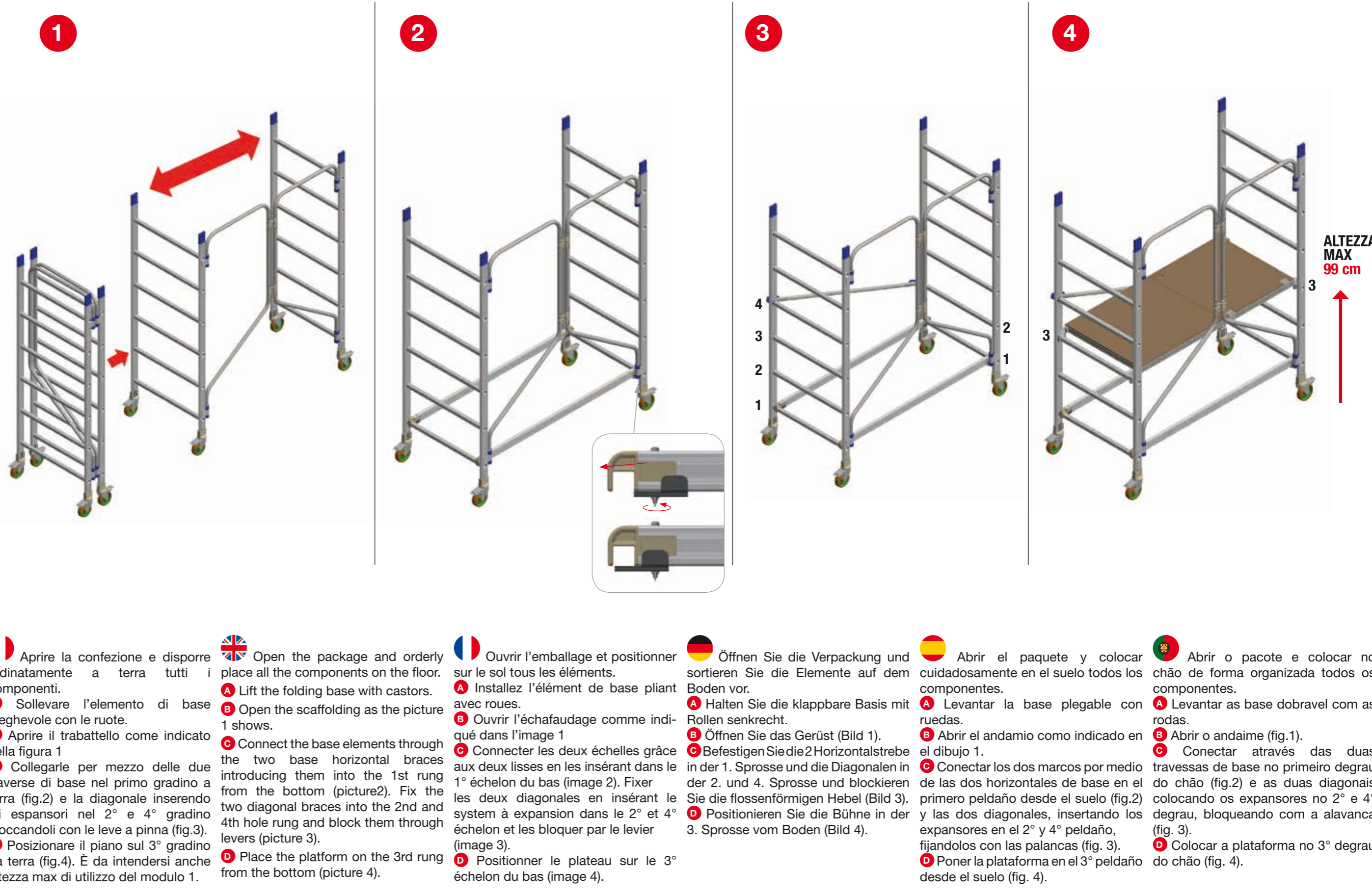


## COMPONENTI

**MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS - BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES:**



## SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE - SEQUÊNCIA DE MONTAGEM



**ISTRUZIONI PER L'UTENTE**

**Introduzione**  
 Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio ALTO. È obbligatorio leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo. Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche con accessori che non sono compresi nel primo acquisto. Facili e sicure le modalità di apporre modifiche tecniche al prodotto e declina ogni responsabilità in caso di errori di stampa sul presente manuale.

**Responsabilità dell'utilizzatore**  
 È responsabilità dell'utilizzatore:  
 • Assicurarsi della presenza del manuale di uso e manutenzione e consultarlo ad ogni utilizzo del trabattello.  
 • Che il personale sia informato del contenuto e delle indicazioni di sicurezza e di pericolo contenute nel presente documento.  
 • Che le direttive nazionali e locali per l'utilizzo siano rispettate.  
 • Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

**Produits information**  
 Alto complies to the EN 1004 - Class 3 (carrying capacity 200 kg/m2). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load. All work must be carried out by standing on the platform. The scaffolding may only be climbed on the inside through the tripod of the platforms. The maximum extended height is 5 m indoor and outdoor. The scaffolding may only be positioned on level and firm ground with the necessary load strength. The scaffolding should NOT be positioned on slippery surface (such as ice, shiny surfaces...) without taking additional measures to prevent the scaffolding slipping. Assemble the scaffolding on a surface with a maximum slope of 1%. Before using the scaffolding, ensure that all necessary safety measures have been taken and that the scaffolding has been properly erected according to the instructions in the installation and user manual.

**Not allowed uses**  
 The scaffolding should be used for the purpose specified previously. It's not allowed:  
 • Installation of bridges between the mobile scaffolding and a building or another construction.  
 • Connection of several mobile scaffolding to form a single platform or scaffolding.  
 • Attachment and use of lifting gear attached to the scaffold.

**Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.**  
**Halten Sie die klappbare Basis mit Rollen senkrecht.**  
**Öffnen Sie das Gerüst (Bild 1).**  
**Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).**  
**Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).**

**Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.**  
**Halten Sie die klappbare Basis mit Rollen senkrecht.**  
**Öffnen Sie das Gerüst (Bild 1).**  
**Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).**  
**Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).**

**Abbrir el paquete y colocar cuidadosamente en el suelo todos los componentes.**  
**Levantar la base plegable con ruedas.**  
**Abbrir el andamio como indicado en el dibujo 1.**  
**Conectar los dos marcos por medio de las dos horizontales de base en el primero peldaño desde el suelo (fig.2) y las dos diagonales, insertando los expansores en el 2º y 4º peldaño.**  
**Poner la plataforma en el 3º peldaño desde el suelo (fig. 4).**

**Safety instructions**  
 The scaffolding may only be erected and taken down by personnel who are fully familiar with the content of this installation and user manual. The assembly and dismantling should be carried out by 2 persons. The scaffolding must be erected and used exclusively on a level and sufficiently stable ground able to carry its weight. Use only original parts. Before use check right assemble of all elements. Pay attention to block the castors. Work only on 1 platform. Don't jump on the platforms. The scaffolding should be dismantled at speeds that exceeds the normal walking speed. When positioning the scaffolding / ladder make sure to don't hit pedestrians, vehicles or doors. Fix doors (but not fire exits) and windows, if possible, in the work area. Move the scaffold only forward and back, and to the left and right, i.e. parallel to the sides of the frame.

**Obren l'emballage et positionner sur le sol tous les éléments.**  
**Installez l'élément de base pliant avec roues.**  
**Ouvrir l'échafaudage comme indiqué dans l'image 1**  
**Connecter les deux échelles grâce aux deux lisses en les insérant dans le 1<sup>er</sup> échelon du bas (image 2). Fixer les deux diagonales en insérant le système à expansion dans le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> échelon et les bloquer par le levier (image 3).**  
**Positionner le plateau sur le 3<sup>e</sup> échelon du bas (image 4).**

**Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.**  
**Halten Sie die klappbare Basis mit Rollen senkrecht.**  
**Öffnen Sie das Gerüst (Bild 1).**  
**Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).**  
**Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).**

**Abbrir el paquete y colocar cuidadosamente en el suelo todos los componentes.**  
**Levantar la base plegable con ruedas.**  
**Abbrir o pacote e colocar no chão de forma organizada todos os componentes.**  
**Levantar as base dobravel com as rodas.**  
**Abbrir o andaime (fig.1).**  
**Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig.2) e as duas diagonais colocando os expansores no 2º e 4º degrau, bloqueando com a alavanca (fig. 3).**  
**Colocar a plataforma no 3º degrau do chão (fig. 4).**

**INFORMAZIONI SU PRODOTTO**  
 Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg /m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito. È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire solamente dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani. L'altezza massima del piano è m 5 sia all'interno che all'esterno di edificio. Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane.** Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Utilizzare solo i trabattelli uniti tra loro come ponteggio**  
 Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti  
 Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

**Disposizioni di sicurezza**  
**Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio**  
 Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale. Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone. Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo del freno a pedale.  
 Lavorare su un solo piano.  
 Non saltare sui piani.  
 Non spingersi dai trabattello. Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello. Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h e spostarlo in posizione ripartita dal vento. Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedio e di fascia fermapiède. La fascia fermapiède non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio. Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento. La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso. Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni. Non superare la portata massima consentita. Non andare oltre l'altezza consentita. Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

**Reparatur, Wartung und Lagerung**  
 Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden. Wenn das Gerüst unbefehligt für lange Zeit bleibt, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Gerüst/Lieferkante können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

**REPARATURE, ENTRETIEN ET MAINTIENANCE**  
 Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes et il faut suivre les indications du produit et du fabricant. Si le matériel reste inutilisé pendant une période longue, il faut le conserver en un endroit aéré et protégé contre l'humidité et la lumière directe. Les dépôts de saleté provoqués par l'utilisation, peuvent être ôtés avec de l'eau, ou de la pâte pour le nettoyage.

**REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE**  
 Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions. If the scaffold is unused for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and by direct light. The dirty sediments caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.

**Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.** Wenn das Gerüst unbefehligt für lange Zeit bleibt, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Gerüst/Lieferkante können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

**Reparatura, manutenção e armazenamento**  
 Reparaturas e manutenções devem ser realizadas por uma pessoa competente e seguindo as instruções do fabricante. Quando o andaime não estiver sendo usado por um período longo, deve ser guardado em um lugar arejado e ventilado. Proteger o andaime contra umidade e luz direta. Eventuais depósitos de sujeira causados pelo uso podem ser removidos com água e pasta para limpeza.

**INFORMAZIONI SU PRODOTTO**  
 Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg /m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito. È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire solamente dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani. L'altezza massima del piano è m 5 sia all'interno che all'esterno di edificio. Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Utilizzare solo i trabattelli uniti tra loro come ponteggio**  
 Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti  
 Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

**Disposizioni di sicurezza**  
**Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio**  
 Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale. Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone. Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo del freno a pedale.  
 Lavorare su un solo piano.  
 Non saltare sui piani.  
 Non spingersi dai trabattello. Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello. Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h e spostarlo in posizione ripartita dal vento. Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedio e di fascia fermapiède. La fascia fermapiède non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio. Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento. La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso. Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni. Non superare la portata massima consentita. Non andare oltre l'altezza consentita. Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

**Disposizioni di sicurezza per lo spostamento**  
 Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti. Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli. Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo". Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Utilizzare solo i trabattelli uniti tra loro come ponteggio**  
 Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti  
 Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

**Disposizioni di sicurezza**  
**Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio**  
 Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale. Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone. Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo del freno a pedale.  
 Lavorare su un solo piano.  
 Non saltare sui piani.  
 Non spingersi dai trabattello. Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello. Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h e spostarlo in posizione ripartita dal vento. Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedio e di fascia fermapiède. La fascia fermapiède non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio. Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento. La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso. Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni. Non superare la portata massima consentita. Non andare oltre l'altezza consentita. Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

**Disposizioni di sicurezza per lo spostamento**  
 Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti. Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli. Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo". Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Utilizzare solo i trabattelli uniti tra loro come ponteggio**  
 Utilizzare il trabattello come mezzo per accedere ad altri trabattelli o a piani più alti  
 Utilizzare il trabattello in condizioni psico-fisiche adeguate. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'utilizzo del trabattello.

**Disposizioni di sicurezza**  
**Disposizioni di sicurezza per il montaggio e smontaggio**  
 Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato solamente da personale che abbia attentamente letto il presente manuale. Il montaggio e smontaggio deve essere effettuato da min. 2 persone. Prima dell'uso verificare il corretto montaggio di tutti i componenti e assicurarsi del bloccaggio delle ruote per mezzo del freno a pedale.  
 Lavorare su un solo piano.  
 Non saltare sui piani.  
 Non spingersi dai trabattello. Fare attenzione che i bambini non salgano sul trabattello. Non utilizzare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h. Smontare il trabattello in presenza di vento superiore ai 30 km/h e spostarlo in posizione ripartita dal vento. Il piano di lavoro di sosta deve essere munito di paraparco principale, di paraparco intermedio e di fascia fermapiède. La fascia fermapiède non è necessaria nei piani intermedi, di passaggio o che servono unicamente per il montaggio o lo smontaggio. Non è permesso utilizzare dispositivi di sollevamento. La salita e la discesa deve essere effettuata utilizzando le botole di accesso. Il trabattello non deve essere utilizzato per accedere ad altre costruzioni. Non superare la portata massima consentita. Non andare oltre l'altezza consentita. Indossare scarpe ed indumenti adeguati quando si sale sul trabattello.

**Disposizioni di sicurezza per lo spostamento**  
 Nessuna persona deve trovarsi sul trabattello durante gli spostamenti. Il trabattello deve essere spostato a mano e su superfici piane, solide e prive di ostacoli. Gli spostamenti devono essere fatti a "passo d'uomo". Assicurarsi che la struttura sia montata su superfici con portata sufficiente e piane. Non deve essere posizionato su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide...) senza avere prima preso misure adeguate per prevenire lo scivolamento dello stesso. Montare il trabattello su una pendenza max di 1°. Prima di ogni utilizzo assicurarsi di aver preso tutte le precauzioni richieste in materia di sicurezza e di averlo montato nel rispetto delle istruzioni del presente manuale.

**Reparatur, Wartung und Lagerung**  
 Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden. Wenn das Gerüst unbefehligt für lange Zeit bleibt, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Gerüst/Lieferkante können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

**REPARATURE, ENTRETIEN ET MAINTIENANCE**  
 Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes et il faut suivre les indications du produit et du fabricant. Si le matériel reste inutilisé pendant une période longue, il faut le conserver en un endroit aéré et protégé contre l'humidité et la lumière directe. Les dépôts de saleté provoqués par l'utilisation, peuvent être ôtés avec de l'eau, ou de la pâte pour le nettoyage.

**REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE**  
 Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions. If the scaffold is unused for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and by direct light. The dirty sediments caused by the use can be removed with water or special substance for cleaning.

**Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.** Wenn das Gerüst unbefehligt für lange Zeit bleibt, soll es in einem luftigen Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und direkten Licht. Eventuelle Schmutzablagerungen auf der Gerüst/Lieferkante können einfach mit Wasser oder mit speziellen Reinigungsmitteln entfernt werden.

**Reparatura, manutenção e armazenamento**  
 Reparaturas e manutenções devem ser realizadas por uma pessoa competente e seguindo as instruções do fabricante. Quando o andaime não estiver sendo usado por um período longo, deve ser guardado em um lugar arejado e ventilado. Proteger o andaime contra umidade e luz direta. Eventuais depósitos de sujeira causados pelo uso podem ser removidos com água e pasta para limpeza.

**Reparatura, manutenção e armazenamento**  
 Reparaturas e manutenções devem ser realizadas por uma pessoa competente e seguindo as instruções do fabricante. Quando o andaime não estiver sendo usado por um período longo, deve ser guardado em um lugar arejado e ventilado. Proteger o andaime contra umidade e luz direta. Eventuais depósitos de sujeira causados pelo uso podem ser removidos com água e pasta para limpeza.

**USERS INSTRUCTION**

**General**  
 This manual describes the correct assembly and dismantling of Alto scaffolding. It is obligatory to read attentively the instructions before to assembly and use the product. Alto is a modular system for which a range of optional accessories is available. Some of these modules could not be part of your system. Facial has the right to changes some technical features of the product and it will not assume liability for printers error of these instructions for assembly and use.

**Responsibility of the user**  
 • The user is responsible for:  
 • The instructions for assembly and use have to be carried along in case of each use as well as assembly, dismantling and rebuilding.  
 • The operating personnel should to be informed in detail about the contents and the safety hazard instructions and regulations of this manual and ensuring compliance with these.  
 • All national and other applicable regulations must be adhered to.  
 • The scaffolding should be used only for the purpose for which is intended.  
 • Check your physical fitness before using the scaffolding. Certain pathologies or medicines, or indulgence in alcohol or consumption of drugs can represent a danger.

**Standards and Norms**  
 Alto complies to the EN 1004.

**NOTICE DE MONTAGE ET UTILISATION**

**Généralités**  
 Le présent mode d'emploi décrit le montage, le démontage ainsi que l'utilisation de l'échafaudage ALTO. Il est impératif de lire attentivement l'intégralité des consignes et les directives avant le montage et l'utilisation. L'échafaudage est modulaire et peut être complété par d'autres accessoires. Ces instructions décrivent tous les modules, également les accessoires disponibles en option, qui ne sont éventuellement inclus dans la livraison de votre système. Facal se réserve le droit de procéder à des modifications techniques sur l'échafaudage de travail mobile et décline toute responsabilité pour les erreurs d'impression de la présente notice de montage et d'utilisation.

**Responsabilité de l'exploitant**  
 Il est de la responsabilité de l'exploitant de l'échafaudage de s'assurer:  
 • Que conserve la notice de montage et d'utilisation et la consulter à chaque utilisation, montage, démontage et transformation.  
 • Que le personnel soit informé du contenu et des indications de sécurité et de danger de la présente notice d'utilisation; les consignes et les directives doivent être suivies dans les moindres détails.  
 • Que les directives nationales et locales pour le fonctionnement de l'échafaudage sont observées.  
 • Que l'échafaudage est destiné uniquement à un usage conforme.  
 • S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser l'échafaudage. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou le consommation de drogue peuvent représenter un danger.

**Informations concernant le produit**  
 L'échafaudage ALTO est conforme à la norme EN 1004, classe 3, surface de plate-forme de travail de 200 kg par m<sup>2</sup>. Par conséquent, la charge maximale autorisée est de 190 kg pour une répartition uniforme de la charge. Toujours travailler sur une seule plate-forme de travail. Monter sur l'échafaudage par l'intérieur. L'hauteur doit maximale est de 5 m à l'intérieur et à l'extérieur. L'échafaudage doit être installé uniquement sur une surface portante suffisante et plane. Ne pas positionner l'échafaudage sur des surfaces glissantes (glace, surfaces polies...) Monter l'échafaudage sur une surface avec inclinaison max 1%.

**Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.**  
**Halten Sie die klappbare Basis mit Rollen senkrecht.**  
**Öffnen Sie das Gerüst (Bild 1).**  
**Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).**  
**Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).**

**Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.**  
**Halten Sie die klappbare Basis mit Rollen senkrecht.**  
**Öffnen Sie das Gerüst (Bild 1).**  
**Befestigen Sie die 2 Horizontalstrebe in der 1. Sprosse und die Diagonale in der 2. und 4. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel (Bild 3).**  
**Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden (Bild 4).**

**Abbrir el paquete y colocar cuidadosamente en el suelo todos los componentes.**  
**Levantar la base plegable con ruedas.**  
**Abbrir o pacote e colocar no chão de forma organizada todos os componentes.**  
**Levantar as base dobravel com as rodas.**  
**Abbrir o andaime (fig.1).**  
**Conectar através das duas travessas de base no primeiro degrau do chão (fig.2) e as duas diagonais colocando os expansores no 2º e 4º degrau, bloqueando com a alavanca (fig. 3).**  
**Colocar a plataforma no 3º degrau do chão (fig. 4).**



**BASE - BASIS:**  
**STRUTTURA - STRUCTURE - GERÜST - ESTRUCTURA - ESTRUTURA:**  
**PIANO LAVORO - PLATFORM - PLATEAU - BÜHNE - PLATAFORMA DE TRABAJO - PLATAFORMA DE TRABALHO:**

**82x165 cm**  
**75x155 cm**  
**68x141 cm**

**NO ZAVORRA E ANCORAGGI | BALLASTS AND WALL ANCHORING**  
**LEST ET FIXATION AU MUR | KEINE BALLASTGEWICHTE UND**  
**WANDABSTÜTZUNG NÖTIG | ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE**  
**REQUIEREN | SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS**

Struttura in alluminio: 4 ruote girevoli con freno.

3 possibili altezze: ALTO205/P H struttura 205cm H lavoro 300cm  
 M1/P + M2 H struttura 410cm H lavoro 480cm  
 M1/P + M2 + M3 H struttura 620cm H lavoro 690cm

• Quattro grandi stabilizzatori telescopici • Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare • Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

**CLASSE 3**  
**CLASS 3**  
**GERÜSTGRUPPE 3**

200 kg/m<sup>2</sup>: EN 1004

**200 kg/m<sup>2</sup> MAX**  
**EN1004**  
 EUROPEAN NORM  
**81/2008**  
 DECRETO LEGISLATIVO

**5 ANNI GARANZIA**  
 5 YEARS WARRANTY  
 5 ANOS GARANTIA  
**TUV**  
 INTER CERT SAAR  
 PRODUCT CERTIFIED  
 UNI EN 1004

**MADE IN ITALY 100%**  
 Norma gestione ecosostenibile FSC delle foreste  
 Sistema legno controllato  
 Controlled by FACAL

**Pieghevole - Folding - Pliant - Klapp - Plegable - Dobrável**

Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 different sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m  
 Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m  
 Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein.

3 différents hauteurs de travail:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m  
 Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m  
 Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales – montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses – montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 mögliche Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m  
 Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m  
 Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas posibles:

Altura total: 2,05m = Trabajo útil 3,00m  
 Altura total: 4,10m = Trabajo útil 4,80m  
 Altura total: 6,20m = Trabajo útil 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza maxima. Muy facil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios.

3 alturas possíveis:

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m  
 H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m  
 H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quatro grandes estabilizadores telescópicos.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

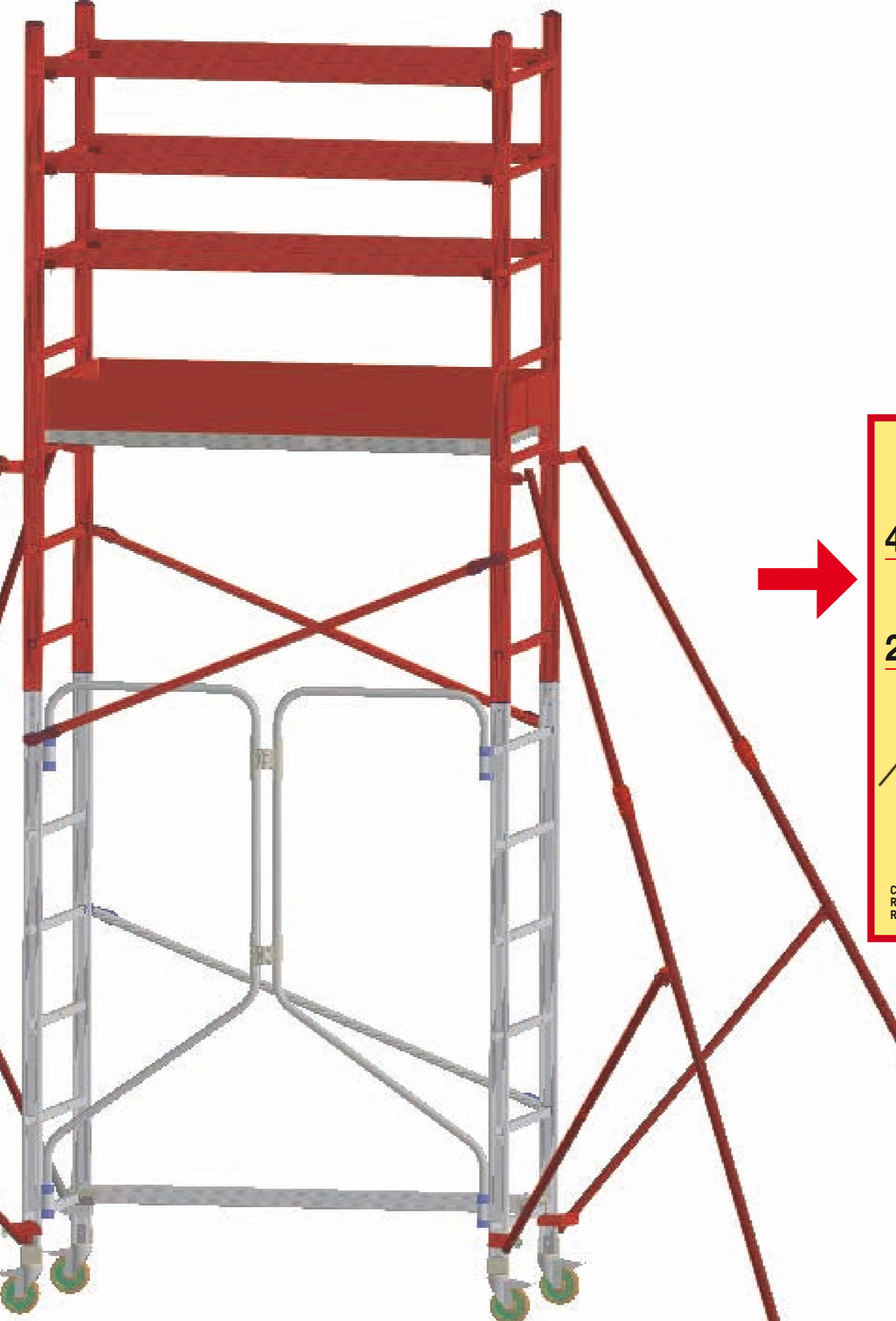
**MODULO 2**

MODULE 2

MODUL 2

MÓDULO 2

Cod.:  
 Code:  
 Réf.:  
 Best-Nr.:  
 Ref.:  
 Cód.:  
**M2**



**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 1/P**

2 spalle di base con ruote  
 2 diagonali, 1 cancelletto  
 2 traverse di base,  
 1 piano con botola

2x6-rung ladder frame with castors  
 2 diagonals, 1 gate  
 2 base horizontal braces  
 1 platform with trapdoor

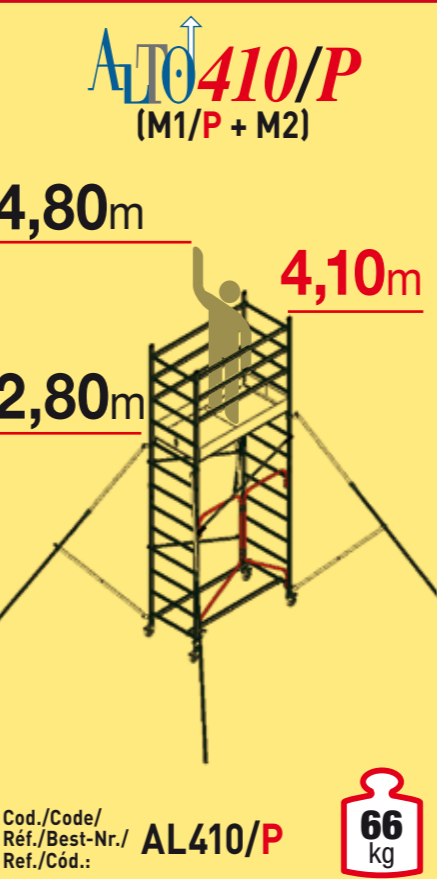


2 échelles avec roues pour base  
 2 diagonales, 1 portillon  
 2 lisses pour base  
 1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile mit Rollen,  
 2 Diagonalstreben, 1 Klapprahmen  
 2 Horizontalstreben für Basis,  
 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos de base con ruedas  
 2 diagonales, 1 puerta  
 2 horizontales de base  
 1 plataforma con trampilla

2 laterais básicas com rodas  
 2 diagonais, 1 cancelleto  
 2 travessas básicas  
 1 plataforma com alçapão



**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 2**

2 spalle a 7 gradini,  
 2 diagonali,  
 6 traverse orizzontali, 4 stabilizzatori telescopici,  
 1 fascia fermapiedi

2x7-rung ladder frame  
 2 diagonals  
 6 horizontal braces  
 4 telescopic stabilisers  
 1 toe board

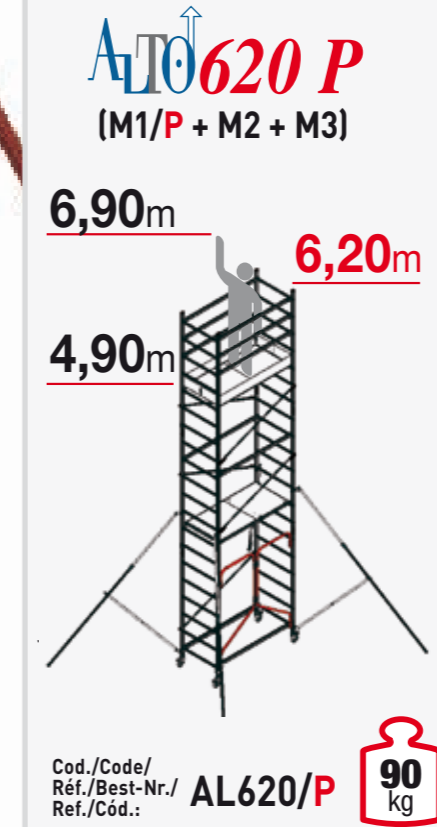


2 échelles à 7 échelons  
 2 diagonales  
 6 lisses  
 4 stabilisateurs télescopiques  
 1 plinthe

2 Rahmentteile 7 Sprossen  
 2 Diagonalstreben  
 6 Horizontalstreben  
 4 teleskopische Ausleger  
 1 Bordbrett

2 marcos 7 peldaños  
 2 diagonales  
 6 horizontales  
 4 estabilizadores telescópicos  
 1 rodapé

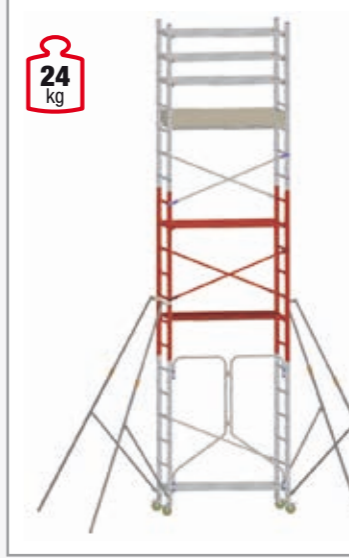
2 laterais com 7 degraus  
 2 diagonais  
 6 travessas horizontais  
 4 estabilizadores telescópicos  
 1 faixa rodapé



**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 3**

2 spalle a 7 gradini  
 2 diagonali  
 2 traverse orizzontali  
 1 piano con botola

2x7-rung ladder frame  
 2 diagonals  
 2 horizontal braces  
 1 platform with trapdoor



2 échelles à 7 échelons  
 2 diagonales  
 2 lisses  
 1 plateau avec trappe

2 Rahmentteile 7 Sprossen  
 2 Diagonalstreben  
 2 Horizontalstreben  
 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos 7 peldaños  
 2 diagonales  
 2 horizontales  
 1 plataforma con trampilla

2 laterais com 7 degraus  
 2 diagonais  
 2 travessas horizontais  
 1 plataforma com alçapão



Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.

Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.

Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.

Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.

Plataforma em madeira antideslizante, hidroresistente, melaminico

Plataforma em alumínio e madeira Eurodeck antideslizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC:  
 Certification FSC:  
 Certificat FSC:  
 Zertifikat FSC:  
 Certificado FSC:  
 Certificação FSC:



ESCLUSIVO: fascia fermapiedi pieghevole in unico corpo!!

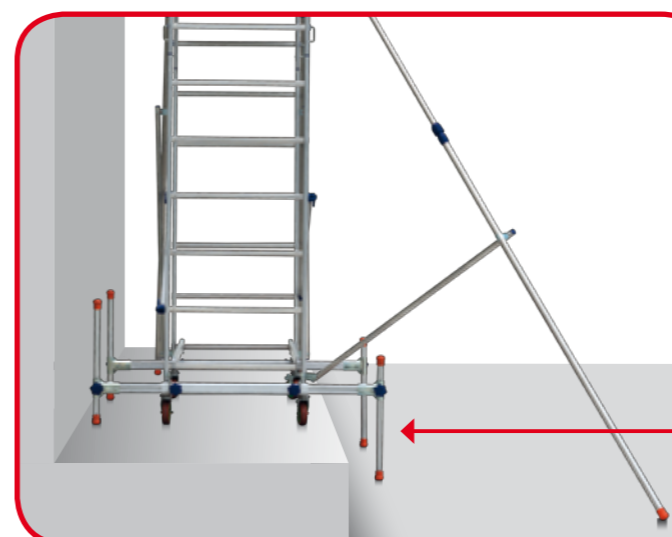
EXCLUSIVE: folding toe board. 1 piece

EXCLUSIF: plinthe pliante. 1 seule pièce.

EXKLUSIV: Fallbares Bordbrett. Nur 1 Stück!!

EXCLUSIVO: Rodapé plegable. 1 peça sola

EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.



**ACCESSORIO - ACCESSORY - ACCESSOIRE ZUBEHÖR - ACESORIO - ACESSÓRIO**

Cod./Code/Réf./Best-Nr./Ref./Cód.: ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale  
 2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment  
 2 barres stabilisatrices réglables horizontalement et verticalement  
 2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar  
 2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente  
 N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical





**BASE - BASIS:**  
**STRUTTURA - STRUCTURE - GERÜST - ESTRUCTURA - ESTRUTURA:**  
**PIANO LAVORO - PLATFORM - PLATEAU - BÜHNE - PLATAFORMA DE TRABAJO - PLATAFORMA DE TRABALHO:**

**82x165 cm**  
**75x155 cm**  
**68x141 cm**

**NO ZAVORRA E ANCORAGGI | BALLASTS AND WALL ANCHORING**  
**LEST ET FIXATION AU MUR | KEINE BALLASTGEWICHTE UND**  
**WANDABSTÜTZUNG NÖTIG | ZABORRA Y ANCLAJES A PARED NO SE**  
**REQUIEREN | SEM USO DE LASTROS E ANCORAGENS**

Struttura in alluminio: 4 ruote girevoli con freno.

3 possibili altezze: ALTO205/P H struttura 205cm H lavoro 300cm  
 M1/P + M2 H struttura 410cm H lavoro 480cm  
 M1/P + M2 + M3 H struttura 620cm H lavoro 690cm

• Quattro grandi stabilizzatori telescopici • Collegamenti diagonali ad espansione istantanea nei fori dei gradini tramite lunghe leve semplici da azionare • Collegamenti orizzontali con ganci di sicurezza di facile applicazione e massima tenuta.

**CLASSE 3**  
**CLASS 3**  
**GERÜSTGRUPPE 3**

200 kg/m<sup>2</sup>: EN 1004



**Pieghevole - Folding - Pliant - Klapp - Plegable - Dobrável**

Aluminium scaffolding provided with 4 castors with brake.

3 different sizes:

Total Height: 2,05 m = Working height: 3,00 m  
 Total Height: 4,10 m = Working height: 4,80 m  
 Total Height: 6,20 m = Working height: 6,90 m

- 4 big telescopic stabilisers
- Immediate connection between diagonals and stiles through the expansion fastening system, operated by long levers
- Horizontals are equipped with safety hooks which assure a strong fastening. Very easy to use

Echafaudage en aluminium muni de 4 roues avec frein. 3 différents hauteurs de travail:

Hauteur structure: 2,05m = Hauteur de travail 3,00m  
 Hauteur structure: 4,10m = Hauteur de travail 4,80m  
 Hauteur structure: 6,20m = Hauteur de travail 6,90m

- 4 stabilisateurs télescopiques
- Assemblage diagonales - montant très rapide grâce à un système de verrouillage à expansion automatique.
- Assemblage lisses - montant très résistante et facile grâce à des crochets de sécurité.

Fahrgerüst aus Aluminium ausgestattet mit 4 Rollen mit Bremse.

3 mögliche Arbeitshöhen:

Gerüsthöhe: 2,05m = Arbeitshöhe 3,00m  
 Gerüsthöhe: 4,10m = Arbeitshöhe 4,80m  
 Gerüsthöhe: 6,20m = Arbeitshöhe 6,90m

- 4 große teleskopische Ausleger
- Die Diagonalstreben aus Aluminium sind ausgestattet mit Flügel-Hebeln, die sich in den Sprossen-Löchern befestigen lassen.
- Die Horizontalstreben sind ausgestattet mit Sicherheits-Haken, die eine maximale Festigkeit gewährleisten. Sehr einfache Anwendung.

Andamio en aluminio dotado de 4 ruedas con freno.

3 alturas posibles:

Altura total: 2,05m = Trabajo util 3,00m  
 Altura total: 4,10m = Trabajo util 4,80m  
 Altura total: 6,20m = Trabajo util 6,90m

- 4 estabilizadores telescópicos
- Conexiones diagonales y montantes inmediatas con expansores en los agujeros de los peldaños
- Conexiones horizontales y montantes con ganchos de seguridad que aseguran una firmeza máxima. Muy fácil de usar.

Estrutura em alumínio com 4 rodas com freios. 3 alturas possíveis.

H estrutura: 2,05m = H de trabalho 3,00m  
 H estrutura: 4,10m = H de trabalho 4,80m  
 H estrutura: 6,20m = H de trabalho 6,90m

- Quatro grandes estabilizadores telescópicos.
- Conexões diagonais de expansão instantânea nos furos dos degraus através de longas alavancas fáceis de usar.
- Conexões horizontais com ganchos de segurança fáceis de aplicar e com máxima resistência.

**MODULO 3**

MODULE 3

MODUL 3

MÓDULO 3

Cod.:  
 Code:  
 Réf.:  
 Best-Nr.:  
 Ref.:  
 Cód.:  
**M3**



**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 1/P**

3,00m  
 2,05m  
 1,00m

2 spalle di base con ruote 2 diagonali, 1 cancelletto 2 traverse di base, 1 piano con botola

2x6-rung ladder frame with castors 2 diagonals, 1 gate 2 base horizontal braces 1 platform with trapdoor

2 échelles avec roues pour base 2 diagonales, 1 portillon 2 lisses pour base 1 plateau avec trappe

2 Rahmenteile mit Rollen, 2 Diagonalstreben, 1 Klapprahmen 2 Horizontalstreben für Basis, 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos de base con ruedas 2 diagonales, 1 puerta 2 horizontales de base 1 plataforma con trampilla

2 laterais básicas com rodas 2 diagonais, 1 cancelleto 2 travessas básicas 1 plataforma com alçapão

**ALTO205/P**  
 Cod./Code/ Réf./Best-Nr./ Ref./Cód.: M1/P **31 kg**

**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 2**

4,80m  
 4,10m  
 2,80m

2 spalle a 7 gradini, 2 diagonali, 6 traverse orizzontali, 4 stabilizzatori telescopici, 1 fascia fermapiedi

2X7-rung ladder frame 2 diagonals 6 horizontal braces 4 telescopic stabilisers 1 toe board

2 échelles à 7 échelons 2 diagonales 6 lisses 4 stabilisateurs télescopiques 1 plinthe

2 Rahmenteile 7 Sprossen 2 Diagonalstreben 6 Horizontalstreben 4 teleskopische Ausleger 1 Bordbrett

2 marcos 7 peldaños 2 diagonales 6 horizontales 4 estabilizadores telescópicos 1 rodapié

2 laterais com 7 degraus 2 diagonais 6 travessas horizontais 4 estabilizadores telescópicos 1 faixa rodapé

**AL410/P**  
 Cod./Code/ Réf./Best-Nr./ Ref./Cód.: AL410/P **66 kg**

**MODULO - MODULE - MODUL - MÓDULO 3**

6,90m  
 6,20m  
 4,90m

2 spalle a 7 gradini 2 diagonali 2 traverse orizzontali 1 piano con botola

2X7-rung ladder frame 2 diagonals 2 horizontal braces 1 platform with trapdoor

2 échelles à 7 échelons 2 diagonales 2 lisses 1 plateau avec trappe

2 Rahmenteile 7 Sprossen 2 Diagonalstreben 2 Horizontalstreben 1 Bühne mit Durchstiegsklappe

2 marcos 7 peldaños 2 diagonales 2 horizontales 1 plataforma con trampilla

2 laterais com 7 degraus 2 diagonais 2 travessas horizontais 1 plataforma com alçapão

**AL620/P**  
 Cod./Code/ Réf./Best-Nr./ Ref./Cód.: AL620/P **90 kg**

Piano in alluminio e legno Eurodeck antiscivolo, idroresistente, melaminico.  
 Platform with non-slip and waterproof surface. Melamine Eurodeck wood.  
 Plateau en bois Eurodeck antidérapant et résistant à l'eau. Avec trappe.  
 Bühne aus rutschfestem, wasserfestem Melamin Eurodeck-Holz. Ausgestattet mit Durchstiegsklappe.  
 Plataforma en madera antideslizante, hidrorresistente, melaminico  
 Plataforma em alumínio e madeira Eurodeck antideslizamento, resistente a água, melaminico.

Certificato FSC: Normale gestione ecosostenibile FSC delle foreste Sistema legno controllato

ESCLUSIVO: fascia fermapiedi pieghevole in unico corpo!!  
 EXCLUSIVE: folding toe board. 1 piece  
 EXCLUSIF: plinthe pliante. 1 seule pièce.  
 EXKLUSIV: Fallbares Bordbrett. Nur 1 Stück!!  
 EXCLUSIVO: Rodapié plegable. 1 pieza sola  
 EXCLUSIVIDADE: Faixa rodapé dobrável em uma única peça.

**ACCESSORIO - ACCESSORY - ACCESSOIRE ZUBEHÖR - ACESORIO - ACESSÓRIO**

Cod./Code/ Réf./Best-Nr./ Ref./Cód.: ALT-LIV

Nr. 2 barre stabilizzatrici ad azione orizzontale e verticale  
 2 bars. They allow the horizontal and vertical adjustment  
 2 barras estabilizadoras réglables horizontalement et verticalement  
 2 Traversen. Sie sind horizontal und senkrecht einstellbar  
 2 barras estabilizadoras regulables horizontalmente y verticalmente  
 N. 2 barras estabilizadoras com ação horizontal e vertical

28 cm  
 55 cm

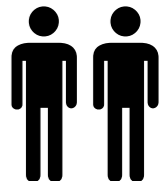


MODULO 3
MODULE 3
MODUL 3
MÓDULO 3

TRABATTELLO PER UTILIZZO PROFESSIONALE
SCAFFOLDING FOR PROFESSIONAL USE
ECHAFAUDAGE A USAGE PROFESSIONNEL
FAHRGERÜST FÜR EINEN PROFESSIONELLEN EINSATZ
ANDAMIO PARA USO PROFESIONAL
ANDAIME PARA USO PROFISSIONAL

Altezza massima di lavoro 7,00 m.
Maximum working height: 7,00 m.
Hauteur de travail maxi: 7,00 m.
Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 7,00 m.
Altura máxima de Gerüst: 7,00 m.
Altura máxima de trabalho 7,00 m.

Numero persone necessarie per montaggio e smontaggio:
Necessary persons for the assembly and dismantling of the scaffolding:
Personnes nécessaires pour le montage et le démontage de l'échafaudage:
Notwendige Leute für den Auf- und Abbau des Gerüsts:
Número de personas necesarias para el montaje y desmontaje:
Número de pessoas necessárias para montar e desmontar:



COMPONENTI
MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS -
BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES:

x2pz.
Spalla a 7 gradini
7-rune ladder frame with castors
Echelle pour base a 7 échelons
7-sprossen rahmenteil mit rollen
Marco a 7 pedaleis
Laterais com 7 degraus

x2pz.
164,5 cm
Diagonale
Diagonal brace
Diagonale
Diagonalestrebe
Diagonal

x2pz.
Orizzontali
Horizontal
Lisse pour base
Horizontalstrebe für Basis
Horizontal
Horizontals

x1pz.
Pedana - Working platform - Plateau
Bühne - Plataforma

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PLAN DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE - SEQUÉNCIA DE MONTAGEM

Assembly diagrams showing 16 steps from 1 to 16, with sub-steps 5A-6A and 7A-7B. Includes icons for Italy, UK, France, Spain, and Germany. Each step includes a numbered icon and a brief description in the respective language.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Introduzione
Il presente manuale descrive il montaggio, l'utilizzo, lo smontaggio del trabattello in alluminio ALTO.
Prima di iniziare leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo.
Il trabattello è modulare, quindi può essere completato in fasi differenti anche accessori che non sono compresi nel primo acquisto.

Products' information

Il trabattello è conforme alla norma EN1004 - Classe 3 (carrying capacity 200 kg/m2). The maximum permissible load is thus 190 kg with uniformly distributed load.
All work must be carried out by standing on the platform. The scaffold may only be climbed on the inside through the trapezoid of the platform.

assemblage et le fonctionnement correct de tous les éléments d'échafaudage.

Il est interdit de sauter sur les plateformes de travail.
Il est interdit de se pencher au-dessus de et s'adosser contre l'échafaudage.
Assurez-vous que les enfants ne montent pas sur l'échafaudage.

beim Gebrauch erkennbar.

Die Gerüstteile sind für den Gebrauch geeignet, ist ein 30g. Seitenschutz, bestehend aus Gelländerstreben, Knieleiste und umlaufenden Bordretzen, einzusetzen.
Bei Zwischenbelägen ist ein Seitenschutz ohne Bordretzen, und bei Arbeitsbelägen ein Seitenschutz mit Bordretzen anzubringen.

nivelada, evitada de obstáculos.

Durante el desplazamiento asegurarse de no golpear a los patinetes, vehículos o puertas.
Durante el desplazamiento no se puede superar la velocidad de paso normal.
El procedimiento sólo puede ser efectuado en dirección longitudinal o diagonal.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenances should be carried out by a competent person and they should be in accordance with the producer's instructions.
In case the scaffolding is unusued for a long period, it should be stored in an aired place, protected by humidity and by direct light.

REPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et entretiens doivent être effectués par des personnes compétentes et il faut suivre les indications du producteur.
Le scaffolding doit être stocké dans un endroit aéré et protégé contre l'humidité et la lumière directe.

REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG

Reparaturen und Wartungsarbeiten müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
Das Gerüst darf nur bei langer Zeit blank bleiben, soll es in einem luftigen Ort aufbewahren werden.

REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de:
- Uso de piezas que no sean los originales
- Falta de reserva de espacio para el mantenimiento de piezas de recambio

USI E BENEFICI

Il trabattello è conforme alla norma EN1004.
Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.
È obbligatorio lavorare solo su un piano di lavoro e salire/saliscendere dall'interno della struttura utilizzando le botole dei piani.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il trabattello ALTO è conforme alla norma EN1004 classe 3 con portata di 200 kg/m2. Conseguentemente la portata massima consentita è di 190 kg uniformemente distribuito.

Garantie

Das Gerüst ALTO hat 5 Jahre Garantie auf alle Herstellungsteile.
Esraeger leihst nicht auf rutschige Oberflächen gestellt werden, wie z.B. Eis oder frisch gewachter Fußboden.

Garantie

L'échafaudage ALTO est garanti pendant 5 ans contre les défauts de fabrication.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:
- usage de parties ou/ou de composants différents de ceux d'origine

Garantía

ALTO está garantido por 5 años contra defectos de fabricación.
El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de piezas que no sean los originales.

INSTRUÇÕES PARA O USUÁRIO

Este manual descreve a instalação, utilização e desmontagem dos andaimes de alumínio ALTO.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação e o uso.